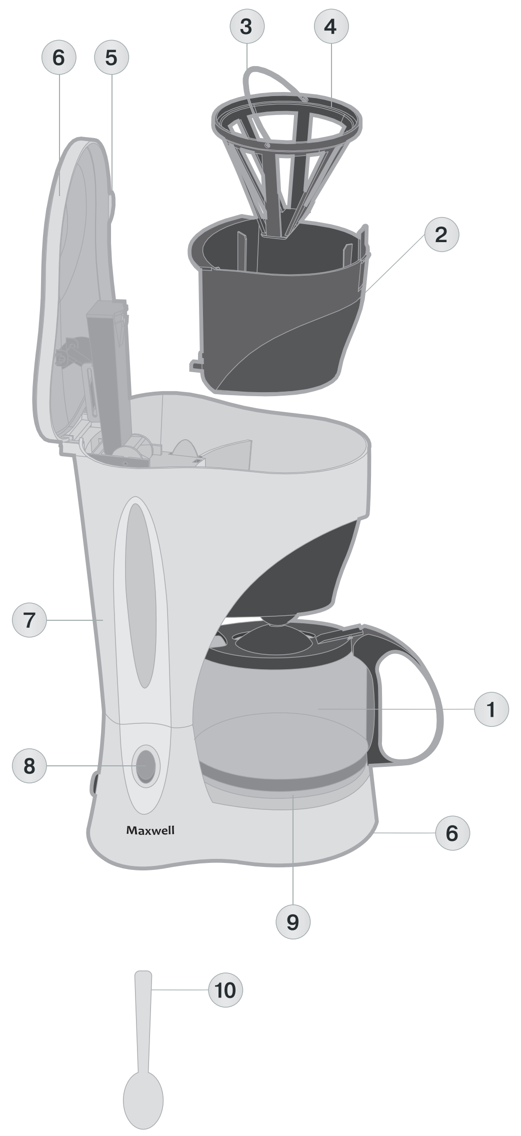

РУССКИЙ

КОФЕВАРКА
Руководство по эксплуатации
Кофеварка предназначена для приготовления напитка из молотого кофе.

Описание
1. Колба для кофе
2. Держатель фильтра с противокапельным клапаном
3. Ручка держателя фильтра
4. Многоразовый фильтр
5. Ручка крышки
6. Крышка кофеварки
7. Резервуар для воды со шкалой уровня воды (объём 650 мл)
8. Выключатель «I/0»
9. Площадка для подогрева колбы
10. Мерная ложка

Внимание!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Устанавливайте прибор на ровной, влагостойкой поверхности вдали от источников тепла и открытого пламени. Не ставьте кофеварку на край стола.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте кофеварку только с колбой, входящей в комплект поставки.
- Используйте кофеварку только в том случае, если колба для кофе установлена на площадке.
- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства. Дайте кофеварке остыть.
- Во время приготовления кофе вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать крышку и вынимать фильтр.
- Используйте только чистую холодную воду.
- Дайте устройству остыть в течение 5 минут перед приготовлением новой порции кофе.
- Используйте колбу для кофе по её прямому назначению, не ставьте её на электрические и газовые плиты, не используйте в микроволновых печах.
- Кофеварку следует обязательно отключать от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы ею не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами возможно лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не разбирайте кофеварку самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после падения прибора обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: колбу (1), держатель (2), фильтр (4). Ополосните их и просушите.
- Держась за ручку (5), откройте крышку (6).
- Установите держатель фильтра с противокапельным клапаном (2) внутри корпуса.
- Установите фильтр (4) в держателе (2).
- Наполните колбу (1) чистой водой приблизительно наполовину.
- Перелейте воду из колбы (1) в резервуар для воды (7).
- Установите колбу (1) на площадке (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Переведите выключатель (8) в положение «I», при этом загорится индикатор, расположенный в выключателе (8).
- Когда в резервуаре (7) не останется воды, выключите устройство, установив выключатель в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите колбу (1) с площадки (9) и слейте воду.
- Дайте устройству остыть в течение 5 минут.

Приготовление кофе
Кофе получается в результате однократного прохождения горячей воды через слой молотого кофе в фильтре (4). Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать хорошо прожаренные и свежемолотые зёрна кофе.
- Откройте крышку (6), вставьте фильтр (4) в держатель (2).
- Засыпьте в фильтр (4) необходимое количество молотого кофе. В среднем на одну чашку кофе требуется 6 г молотого кофе, точное количество подбирайте по вкусу.
- Резервуар для воды (7) наполните холодной водой до требуемого уровня. Уровень воды определяйте с помощью шкалы уровня воды. Уровень воды должен быть не ниже отметки «1» и не выше отметки «4».
- Закройте крышку (6), установите колбу (1) на площадке (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Включите кофеварку, переведя выключатель (8) в положение «I», при этом загорится световой индикатор.
- Когда вся вода пройдёт через фильтр, выключите кофеварку, установив выключатель (8) в положение «0».
- Чтобы кофе оставался горячим, держите колбу (1) на площадке (9), не выключая кофеварку выключателем (8).

Внимание!
- ***Если больше не требуется подогревать колбу (1), обязательно выключите кофеварку, установив выключатель (8) в положение «0».***
- ***Вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому во время приготовления запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать крышку (6) и вынимать съёмный фильтр (4).***
- ***Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.***

Чистка и уход
- Всякий раз перед чисткой отключайте прибор от электросети.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности корпуса слегка влажной мягкой тканью, затем вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Все съёмные детали промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните их, вытрите насухо и установите на место.
- Не погружайте кофеварку в воду или в другие жидкости.
- Не помещайте кофеварку в посудомоечную машину.

Удаление накипи
- Регулярно очищайте кофеварку от накипи (не реже 1 раза в месяц).
- Залейте в резервуар (7) воду с разведённым в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Включите кофеварку без кофе. Убедитесь в том, что колба (1) установлена на площадке (9).
- После удаления накипи тщательно промойте кофеварку. Для этого залейте в резервуар (7) чистую воду и, не засыпая кофе, включите устройство. Повторите цикл несколько раз.
- Вы также можете использовать специальные средства, которые можно приобрести в торговой сети. Строго следуйте указаниям на их упаковке.

Хранение
- Перед тем, как убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки
Кофеварка с колбой для кофе – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 230 В ~ 50 Гц
Мощность: 550 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы кофеварки –3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

COFFEE MAKER
Instruction manual
The coffee maker is intended for making drinks of ground coffee.

Description
1. Coffee flask
2. Filter holder with anti-drip valve
3. Filter holder handle
4. Reusable filter
5. Lid handle
6. Coffee maker lid
7. Water tank with water level scale (capacity 650 ml)
8. Power switch «I/0»
9. Flask warming tray
10. Measuring spoon

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to the voltage of the unit.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into a socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat moist-resistant surface away from sources of heat and open flame. Do not place the coffee maker on the edge of the table.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Before using the unit, closely examine the power cord and make sure that it is not damaged. If you find any damages of the power cord, do not use the unit.
- Provide that the power cord does not come into contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Use the coffee maker only with the supplied flask.
- You can use the coffee maker only if the coffee flask is placed on the tray.
- Never leave the operating coffee maker unattended.
- To avoid burns, do not touch hot surfaces of the coffee maker during coffee making and right after switching the unit off. Let the coffee maker cool down.
- During the coffee making process, water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the lid and do not remove the filter.
- Use only pure cold water.
- Let the unit cool down for 5 minutes before making a new coffee portion.
- Do not use the coffee flask for other purposes, do not place it on electric and gas stoves and do not use it in microwave ovens.
- Always unplug the coffee maker before cleaning and when you do not use it.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental deviations or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Supervise children not to let them use the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- ***Attention!*** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Do not disassemble the coffee maker by yourself, if any malfunction is detected or after the unit was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the flask (1), the holder (2) and the filter (4). Rinse them and dry.
- Open the lid (6), holding it by the handle (5).
- Install the filter holder with the anti-drip valve (2) into the unit body.
- Insert the filter (4) into the holder (2).
- Fill the flask (1) with pure water about halfway.
- Pour the water from the flask (1) to the water tank (7).
- Put the flask (1) on the tray (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the switch (8) to the «I» position, the indicator located inside the switch (8) will light up.
- When the water tank (7) is empty, switch the unit off by setting the switch to the «0» position, and unplug it.
- Remove the flask (1) from the tray (9) and pour water out.
- Let the unit cool down for 5 minutes.

Making coffee
Coffee is made by passing of hot water through ground coffee in the filter (4). The taste of drink depends on the quality of raw products, therefore we recommend to use well fried and fresh-ground coffee beans.
- Open the lid (6), insert the filter (4) into the holder (2).
- Put the required amount of ground coffee into the filter (4). 6 g coffee is needed per coffee cup on average; take as much as you like according to taste.
- Fill the water tank (7) with cold water up the required level. Determine the water level using the scale. Water level must not be below the mark «1» and above the mark «4».
- Close the lid (6) and put the flask (1) on the tray (9).
- Insert the power plug into the mains socket. Switch the coffee maker on by setting the switch (8) to the «I» position, the indicator will light up.
- After all water passes through the filter, switch the coffee maker off by setting the switch (8) to the «0» position.
- To keep coffee warm, leave the flask (1) on the tray (9) and do not turn the coffee maker off with the switch (8).

Attention!
- ***When heating the flask (1) is no more necessary, be sure to switch the coffee maker off by setting the switch (8) to the «0».position .***
- ***Water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the lid (6) and do not remove the removable filter (4).***
- ***The taste of drink depends on the quality of the raw products, therefore we recommend using fresh-ground coffee made of well fried beans.***

Cleaning and care
- Unplug the unit every time before cleaning.
- Let the coffee maker cool down completely and wipe the outer surfaces of the unit body with a slightly damp soft cloth, then wipe dry.
- Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Wash all removable parts with warm water and neutral detergent, then rinse them, dry thoroughly and install back to their places.
- Do not immerse the coffee maker into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.

Descaling
- Clean the coffee maker from scale regularly (not less than once a month).
- Fill the tank (7) with a mixture of ordinary vinegar and water in 2:1 proportion. Switch the coffee maker on without adding coffee. Make sure that the flask (1) is placed on the tray (9).
- After descaling wash the coffee maker thoroughly. To do this, pour pure water into the tank (7) and switch the unit on without adding coffee. Repeat the cycle several times.
- You can also use special solutions which you can buy in retail stores. Strictly follow the instructions on the package.

Storage
- Before taking the unit away for storage, unplug it and let the unit cool down completely.
- Clean the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set
Coffee maker with a coffee flask – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Power consumption: 550 W

The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Law Voltage Regulation 2006/95/EC

DEUTSCH

KAFFEEMASCHINE
Bedienungsanleitung
Die Kaffeemaschine ist für die Getränkezubereitung aus gemahlenem Kaffee bestimmt.

Beschreibung
1. Kaffeekolben
2. Filterhalter mit Tropfschutzventil
3. Griff des Filterhalters
4. Wiederverwendbares Filter
5. Deckelgriff
6. Deckel der Kaffeemaschine
7. Wasserbehälter mit Wasserstandsanzeiger (Fassungsvermögen 650 ml)
8. Schalter «I/0»
9. Heizplatte für Kolben
10. Messlöffel

Achtung!
Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

Bedienungsanleitung und Sicherheitsmaßnahmen
Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vor dem ersten Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden feuchtigkeitsfesten Oberfläche fern von Wärmequellen und offenem Feuer auf. Es ist nicht gestattet, die Kaffeemaschine an den Tischrand aufzustellen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, direkt neben dem Spülbecken, in feuchten Kellerräumen oder in der Nähe von Schwimmbecken nicht.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Berühren Sie das Gehäuse des Geräts und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist. Bei der Feststellung von Beschädigung des Netzkabels benutzen Sie das Gerät nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine ohne Wasser nicht ein.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur mit dem mitgelieferten Kolben.
- Die Kaffeemaschine kann nur dann in Betrieb genommen werden, wenn der Kaffeekolben auf der Platte aufgestellt ist.
- Lassen Sie die laufende Kaffeemaschine nie unbeaufsichtigt.
- Um Verbrennung zu vermeiden, berühren Sie die heißen Oberflächen der Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung und gleich nach der Ausschaltung des Geräts nicht. Lassen Sie die Kaffeemaschine abkühlen.
- Während der Kaffeezubereitung fließt das Wasser durch den gemahlenen Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich über der Kaffeemaschine zu beugen, den Deckel zu öffnen und das Filter herauszuziehen.
- Benutzen Sie nur sauberes Kaltwasser.
- Vor der Zubereitung einer neuen Kaffeeportion lassen Sie das Gerät innerhalb von 5 Minuten abkühlen.
- Benutzen Sie den Kaffeekolben bestimmungsmäßig, stellen Sie ihn auf Elektro- und Gasherde nicht auf, benutzen Sie ihn in Mikrowellenöfen nicht.
- Trennen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung und wenn Sie sie nicht benutzen vom Stromnetz unbedingt ab.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesabweichungen oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn Sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!
- Es ist nicht gestattet, die Kaffeemaschine selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung von Beschädigung oder im Sturzfall wenden Sie sich an den nächstliegenden autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
- Packen Sie das Gerät völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile: den Kolben (1), den Halter (2) und das Filter (4) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab. Spülen Sie sie und trocknen Sie sie ab.
- Machen Sie den Deckel (6) auf, indem Sie den Griff (5) halten.
- Stellen Sie den Filterhalter mit dem Tropfschutzventil (2) im Gehäuse auf.
- Stellen Sie das Filter (4) im Halter (2) auf.
- Füllen Sie den Kolben (1) mit sauberem Wasser ca. zur Hälfte auf.
- Gießen Sie das Wasser aus dem Kolben (1) in den Wasserbehälter (7) um.
- Stellen Sie den Kolben (1) auf der Platte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie den Schalter (8) in die Position «I» um, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte, die sich im Schalter (8) befindet.
- Wenn der Behälter (7) leer ist, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter in die Position "0" stellen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Kolben (1) von der Platte (9) ab und gießen Sie Wasser aus.
- Lassen Sie das Gerät innerhalb von 5 Minuten abkühlen.

Kaffeezubereitung
Der Kaffee wird beim einmaligen Durchgehen des Heißwassers durch die Schicht des gemahlenen Kaffees im Filter (4) erhalten. Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Ausgangsprodukts ab, deshalb ist es empfohlen, gut durchgebratene und frischgemahlene Kaffeebohnen zu benutzen.
- Öffnen Sie den Deckel (6), setzen Sie das Filter (4) in den Halter (2) ein.
- Schütten Sie die notwendige Menge gemahlener Kaffee ins Filter (4) ein. Im Durchschnitt ist für eine Kaffeetasse 6 g gemahlener Kaffee erforderlich, genaue Menge wählen Sie nach Geschmack.
- Füllen Sie den Wasserbehälter (7) mit Kaltwasser zum erforderlichen Stand ein. Stellen Sie den Wasserstand mit dem Wasserstandsanzeiger fest. Der Wasserstand soll nicht unter der Marke «1» und nicht über der Marke «4» liegen.
- Schließen Sie den Deckel (6), stellen Sie den Kolben (1) auf der Platte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Schalten Sie die Kaffeemaschine ein, indem Sie den Schalter (8) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte ein.
- Wenn das ganze Wasser durch das Filter durchgeflossen ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Schalter (8) in die Position «0» stellen.
- Damit der Kaffee heiß bleibt, lassen Sie den Kolben (1) auf der Platte (9) stehen, ohne die Kaffeemaschine mit dem Schalter (8) auszuschalten.

Achtung!
- ***Falls Sie den Kolben (1) nicht mehr aufzuwärmen brauchen, schalten Sie die Kaffeemaschine unbedingt aus, indem Sie den Schalter (8) in die Position „0" stellen.***
- ***Das Wasser fließt durch den gemahlenen Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich während der Zubereitung über der Kaffeemaschine zu beugen, den Deckel (6) zu öffnen und das abnehmbare Filter (4) herauszuziehen.***
- ***Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Ausgangsproduktes ab, deshalb ist es empfohlen, frischgemahlenen Kaffee aus gut durchgebratenen Kaffeebohnen zu benutzen.***

Reinigung und Pflege
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen und wischen Sie die Außenoberflächen des Gehäuses mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie sie, trocknen Sie sie ab und stellen Sie sie zurück auf.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, die Kaffeemaschine in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Kalkentfernung
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine vom Kalk regelmäßig (nicht seltener als einmal im Monat).
- Gießen Sie Wasser mit darin aufgelöstem Speiseessig im Verhältnis 2:1 in den Behälter (7) ein. Schalten Sie die Kaffeemaschine ohne Kaffee ein. Vergewissern Sie sich, dass der Kolben (1) auf der Platte (9) aufgestellt ist.
- Nach der Kalkentfernung waschen Sie die Kaffeemaschine sorgfältig ab. Gießen Sie dafür sauberes Wasser in den Behälter (7) ein und, ohne Kaffee einzuschütten, schalten Sie das Gerät ein. Wiederholen Sie den Zyklus mehrmals.
- Sie können auch spezielle Mittel, die Sie im Handelsnetz kaufen können, benutzen. Befolgen Sie die Anweisungen an deren Verpackung strikt.

Aufbewahrung
- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegpacken, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang
Kaffeemaschine mit Kaffeekolben – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz
Leistung: 550 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚША

КОФЕ БҰҚТЫРҒЫШ
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
Кофебұқтырғыш ұнтақталған кофеден сусын әзірлеуге арналған.

Суреттеме
1. Кофеге арналған колба
2. Тамшыға қарсы клапаны бар сүзгі ұстағышы
3. Сүзгі ұстағышының тұтқасы
4. Көп реттік сүзгі
5. Қақпақтың тұтқасы
6. Кофеқайнатқыштың қақпағы
7. Су деңгейінің шкаласы бар суға арналған ыдыс (көлемі 650 мл)
8. Ажыратқыш «I/0»
9. Колбаны қыздыруға арналған алаң
10. Өлшеуіш қасық

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығу керек.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр приборын пайдаланбас бұрын, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өртті болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Приборды тегіс ылғалға төзімді жылу көздерінен және ашық оттан алшақ бетке орналастырыңыз. Кофебұқтырғышты үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Құрылғыны сусы бар ыдыстардың жанында, ас үйдегі раковинаның жанында, дымқыл жертөле жайларында немесе бассейннің қасында пайдаланбаңыз.
- Электр тогының соғу қаупін болдырмас үшін кофебұқтырғышты, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Су қолдарыңызбен приборлдың корпусқа, желілік шнур ашасын ұстамаңыз.
- Приборды пайдаланбас бұрын желілік шнурды мұқият тексеріп шығыңыз және оның бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Егер желілік шнурдың зақымдануларын байқасаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желілік шнурдың ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Кофебұқтырғышты сусыз пайдаланбаңыз.
- Кофе690тырбышты жеткізу жинағына кіретін колбамен бірге пайдаланыңыз.
- Кофебұқтырғышты тек кофеге арналған колба алаңға орнатылған жағдайда ғана пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кофебұқтырғышты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Күйіп қалмас үшін кофебұқтырғыштың ыстық беттеріне кофе әзірленіп жатқан кезде және құрылғы ажыратылғаннан кейін бірден қол тигізбеңіз. Кофебұқтырғыш суысын.
- Кофені әзірлеу кезінде будың қысымымен су ұнтақталған кофе арқылы өтеді, сондықтан кофебұқтырғыштың үстіне еңкею, қақпақты ашуға және сүзгіні шығарып алуға тыйым салынады.
- Тек таза салқын суды пайдаланыңыз.
- Құрылғыны кофенің жаңа порциясын әзірлеу алдында 5 минут бойы суытыңыз.
- Кофені өзінің тікелей мақсаты бойынша пайдаланыңыз, оны электр және газ плиталардың үстіне қоймаңыз, қысқа толқынды пештердің ішінде пайдаланбаңыз.
- Кофебұқтырғышты тазалау алдында, сондай-ақ оны пайдаланбайтын болған жағдайда оны міндетті түрде электр желісінен ажыратып отыру керек.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, оны желі шнурынан тартпай, керісінше желілік шнур ашасынан ұстаңыз.
- Приборды үнемі тазалап отырыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға прибор корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда)пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Кофебұқтырғышты өз бетіңізше бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлағаннан кейін ақаулықты байқаған жағдайда жақын арадағы рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жолығу керек.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндігі шектеулі жандардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.
- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен барлық алынбалы бөлшектерді: колбаны (1), ұстағышты (2), сүзгіні (4) жуыңыз. Оларды шайып, кептіріңіз.
- Тұтқадан (5) ұстап, қақпақты (6) ашыңыз.
- Корпус ішіне тамшыға қарсы клапаны бар (2) сүзгі ұстағышын орнатыңыз.
- Ұстағыштағы (2) сүзгіні (4) орнатыңыз.
- Колбаға (1) таза суды мөлшермен жартысына дейін құйыңыз.
- Колбадағы (1) суды суға арналған ыдысқа (7) қотарыңыз.
- Колбаны (1) алаңға а (9) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Ажыратқышты (8) «I» күйіне ауыстырыңыз, осы кезде ажыратқышта орналасқан көрсеткіш (8) жанады.
- Ыдыста (7) су таусылған кезде, ажыратқышты «0» күйіне орнатып құрылғыны өшіріңіз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Колбаны (1) алаңнан (9) алып тастап, суды құйыңыз.
- Құрылғыны 5 минуттай суытыңыз.

Кофе әзірлеу
Ыстық су сүзгідегі (4) ұнтақталған кофеден бір рет өткенде кофе әзірленеді. Дайын сусынның дәмі бастапқы өнімнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы қуырылған және дәні жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.
- Қақпақты (6) ашыңыз, сүзгіні (4) ұстағышқа (2) салыңыз.
- Сүзгіге (4) ұнтақталған кофенің қажетті мөлшерін себіңіз. орташа мөлшермен бір тостақ кофеге 6 г ұнтақталған кофе қажет, дәл мөлшерін талғамға қарай таңдаңыз.
- Суға арналған ыдыс (7) қажетті деңгейге дейін суық су құйыңыз. Су деңгейін су деңгейінің шкаласы арқылы анықтаңыз. Су деңгейі «1» белгісінен төмен және «4» белгісінен жоғары болмау керек.
- Қақпақты (6) жабыңыз, колбаны (1) алаңға (9) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз. Ажыратқышты (8) «I» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты қосыңыз, бұл кезде жарық көрсеткіші жанады.
- Барлық су сүзгі арқылы өтіп болған кезде, ажыратқышты (8) «0» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты сөндіріңіз.
- Кофе ыстық күйде қалу үшін колбаны (1) алаңда (9) ұстаңыз, кофебұқтырғышты ажыратқыштан (8) өшірмеңіз.

Назар аударыңыз!
- ***Егер бұдан былай колбаны (1) қыздыру қажет болмаса, міндетті түрде кофебұқтырғышты ажыратыңыз, ол үшін ажыратқышты (8) «0» күйіне орнатыңыз.***
- ***Су ұнтақталған кофе арқылы өтеді, сондықтан кофені әзірлеу кезінде кофебұқтырғыштың үстіне еңкеюге, қақпақты (6) ашуға және алынбалы сүзгіні (4) шығаруға тыйым салынады.***
- ***Дайын сусынның дәмі бастапқы өнімнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы қуырылған дәннен жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.***

Тазалау және күтім
- Приборды тазалар алдында оны үнемі электр желісінен ажыратыңыз.
- Кофебұқтырғышты толық суытыңыз және корпустың сыртқы беттерін сәл ылғал жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, оларды шайыңыз, құрғатып сүртіңіз де, орнына орнатыңыз.
- Кофебұқтырғышты суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Кофебұқтырғышты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру
- Кофебұқтырғышты үнемі қақтан тазалап отырыңыз (кемінде айына 1 рет).
- Ыдысқа (7) 2:1 мөлшерінде ас сірке суы қосылған суды құйыңыз. Кофебұқтырғышты кофесіз қосыңыз. Колба (1) алаңға (9) орнатылғанын тексеріңіз.
- Қақты кетіргеннен кейін кофеқайнатқышты әбден жуыңыз. Бұл үшін резервуарға (7) кофені сеппей таза суды құйыңыз да, құрылғыны қосыңыз. Циклді бірнеше рет қайталаңыз.
- Сонымен бірге сауда орындарынан сатып алуға болатын арнайы құралдарды пайдалануға болады. Олардың орамасында берілген нұсқауларды қатаң түрде сақтаңыз.

Сақтау
- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, міндетті түрде оны электр желісінен ажыратыңыз да оны толық суытып алыңыз.
- Құрылғыны тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы
Кофеге арналған колбасы бар кофебұқтырғыш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары
Электрқорегі: 230 В ~ 50 Гц
Қуаты: 550 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз прибордың дизайні мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

CAFETIERĂ
Ghid de utilizare
Cafetiera este destinată pentru prepararea băuturii din cafea măcinată.

Descriere
1. Balon pentru cafea
2. Suport filtru cu supapă anti-picurare
3. Mâner suport filtru
4. Filtru refolosibil
5. Mâner capac
6. Capac cafetieră
7. Rezervor pentru apă cu scală pentru nivelul apei (capacitate 650 ml)
8. Întrerupător «I/0»
9. Platformă pentru încălzirea balonului
10. Lingură de măsură

Atenţie!
Pentru o protecţie suplimentară instalaţi în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanşare sa nu depăşească 30 mA. Pentru instalarea RCD apelaţi la un specialist.

INSTRUCŢIUNE DE EXPLOATARE ŞI MĂSURI DE SIGURANŢĂ
Citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului electric şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.
Utilizaţi dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, aşa cum este descris în această instrucţiune. Operarea greşită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietăţii lui.
- Înainte de a porni pentru prima dată cafetiera asiguraţi-vă că voltajul reţelei electrice corespunde cu voltajul aparatului.
- Cablul de alimentare este dotat cu fişă de tip «euro»; conectaţi-o doar la o priză prevăzută cu împământare.
- Pentru a preveni incendiul nu utilizaţi piese intermediare atunci când conectaţi aparatul la priza electrică.
- Plasaţi aparatul pe o suprafaţă plană, rezistentă la umiditate, departe de surse generatoare de căldură şi foc deschis. Nu plasaţi cafetiera pe marginea mesei.
- Nu utilizaţi aparatul în apropiere de recipiente ce conţin apă, în preajma chiuvetei de bucătărie, în subsoluri umede sau lângă bazine.
- Pentru a preveni electrocutarea nu introduceţi cafetiera, fişa cablului de alimentare, cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu atingeţi carcasa aparatului şi fişa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Înainte de utilizarea aparatului examinaţi atent cablul de alimentare şi asiguraţi-vă că acesta nu este deteriorat. Dacă există deteriorări, nu utilizaţi aparatul.
- Feriţi cablul de alimentare de contactul cu suprafeţele fierbinţi şi muchiile ascuţite ale mobilierului.
- Nu utilizaţi aparatul în afara încăperilor.
- Nu porniţi cafetiera fără apă.
- Utilizaţi cafetiera doar cu balonul furnizat împreună cu aparatul.
- Utilizaţi cafetiera doar în cazul în care balonul pentru cafea este instalat pe platformă.
- Niciodată nu lăsaţi cafetiera să funcţioneze nesupravegheată.
- Pentru a preveni arsurile nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale cafetierei în procesul de preparare a cafelei şi imediat după oprirea aparatului. Permiteţi cafetierei să se răcească.
- În timpul preparării cafelei apa sub presiunea aburului trece prin cafeaua măcinată, de aceea este interzis să vă aplecaţi de asupra cafetierei, să deschideţi capacul şi să extrageţi filtrul.
- Utilizaţi doar apă curată şi rece.
- Lăsaţi aparatul să se răcească timp de 5 minute înainte de a prepara o nouă porţie de cafea.
- Utilizaţi balonul pentru cafea doar în scopul pentru care a fost creat, nu îl plasaţi pe plite electrice sau de gaz, nu îl utilizaţi în cuptoarele cu microunde.
- Deconectaţi cafetiera de la reţeaua electrică înainte de curăţare, precum şi în cazul în care nu o utilizaţi.
- Nu trageţi de cablu atunci când scoateţi fişa din priză, pentru deconectare trageţi de fişă.
- Curăţaţi cu regularitate aparatul.
- Nu permiteţi copiilor să se atingă de carcasa aparatului şi de cablul de alimentare în timpul funcţionării acestuia.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoane (inclusiv copiii mai mari de 8 ani) cu deficienţe fizice, nervoase, psihice sau fără experienţă şi cunoştinţe suficiente. Utilizarea aparatului de către aceste persoane este posibilă doar dacă sunt supravegheate de către persoana responsabilă de securitatea lor, precum şi dacă le-au fost date instrucţiuni corespunzătoare şi clare cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Din motive de siguranţă a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- ***Atenţie!*** *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare.* ***Pericol de asfixiere!***
- Nu dezasamblaţi singuri cafetiera, în caz de defecţiuni, precum şi după căderea aparatului apelaţi la cel mai apropiat centru service autorizat.
- Transportaţi aparatul doar în ambalajul producătorului.
- Păstraţi aparatul la un loc inaccesibil pentru copii şi persoane cu dizabilităţi.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi scăzute acesta trebuie ţinut la temperatura camerei minim două ore.
- Desfaceţi complet ambalajul aparatului şi îndepărtaţi orice etichete care ar împiedica funcţionarea acestuia.
- Verificaţi integritatea aparatului, în caz de defecţiuni nu îl utilizaţi.
- Înainte de a porni cafetiera asiguraţi-vă că tensiunea reţelei de alimentare corespunde cu tensiunea de lucru a aparatului.
- Spălaţi în apă caldă şi cu un agent de curăţare neutru toate accesoriile detaşabile: balonul (1), suportul (2), filtrul (4). Clătiţi-le şi uscaţi-le.
- Ţinând de mâner (5), deschideţi capacul (6).
- Instalaţi suportul filtrului cu supapa anti-picurare (2) în interiorul carcasei.
- Instalaţi filtrul (4) în suport (2).
- Umpleţi balonul (1) cu apă curată aproximativ pe jumătate.
- Turnaţi apa din balon (1) în rezervorul pentru apă (7).
- Instalaţi balonul (1) pe platformă (9).
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priza electrică.
- Mutaţi întrerupătorul (8) în poziţia «I», se va aprinde indicatorul, amplasat în întrerupător (8).
- Atunci când apa din rezervor (7) se va termina, opriţi aparatul mutând întrerupătorul în poziţia «0» şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priza electrică.
- Ridicaţi balonul (1) de pe platformă (9) şi goliţi-l de apă.
- Lăsaţi aparatul să se răcească timp de 5 minute.

Prepararea cafelei
Cafeaua se obţine în procesul trecerii unice a apei fierbinţi prin stratul de cafea măcinată din filtru (4). Gustul băuturii preparate depinde de calitatea iniţială a produsului, de aceea se recomandă să utilizaţi boabe de cafea bine prăjite şi proaspăt măcinate.
- Deschideţi capacul (6), introduceţi filtrul (4) în suport (2).
- Turnaţi în filtru (4) cantitatea necesară de cafea măcinată. În mediu pentru o ceaşcă de cafea sunt necesare 6 g de cafea măcinată, cantitatea exactă alegeţi-o după gust.
- Umpleţi rezervorul de apă (7) cu apă rece până la nivelul necesar. Determinaţi nivelul apei cu ajutorul scalei pentru nivelul apei. Nivelul apei nu trebuie să se situeze sub gradaţia «1» şi dincolo de gradaţia «4».
- Închideţi capacul (6), instalaţi balonul (1) pe platformă (9).
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priza electrică. Porniţi cafetiera mutând întrerupătorul (8) în poziţia «I», se va aprinde indicatorul luminos.
- De îndată ce toată apa va trece prin filtru, opriţi cafetiera, mutând întrupătorul (8) în poziţia «0».
- Pentru ca cafeaua să rămână fierbinte ţineţi balonul (1) pe platformă (9) fără a opri cafetiera de la întrerupător (8).

Atenţie!
- ***Dacă nu mai este necesar să încălziţi balonul (1), în mod obligatoriul opriţi cafetiera mutând întrerupătorul (8) în poziţia «0».***
- ***Apa sub presiunea aburului trece prin cafeaua măcinată, de aceea în timpul preparării cafelei este interzis să vă aplecaţi de asupra cafetierei şi să deschideţi capacul (6) şi să scoateţi filtrul detaşabil (4).***
- ***Gustul băuturii preparate depinde numai de calitatea produsului iniţial, de aceea se recomandă să utilizaţi cafeaua proaspăt măcinată din boabe bine prăjite.***

Curăţare şi întreţinere
- De fiecare dată înainte de curăţare deconectaţi aparatul de la reţeaua electrică.
- Permiteţi cafetierei să se răcească complet şi ştergeţi suprafeţele exterioare cu un material moale uşor umezit, apoi ştergeţi până la uscare.
- Pentru înlăturarea murdăriei utilizaţi agenţi de curăţare delicaţi, nu utilizaţi perii metalice şi agenţi de curăţare abrazivi.
- Spălaţi toate accesoriile detaşabile în apă caldă cu un agent de curăţare neutru, clătiţi-le, uscaţi-le şi instalaţi-le în poziţia iniţială.
- Nu scufundaţi cafetiera în apă sau alte lichide.
- Nu introduceţi cafetiera în maşina de spălat vase.

Înlăturarea depunerilor minerale
- Curăţaţi cu regularitate cafetiera de depunerile minerale (minim 1 dată pe lună).
- Turnaţi în rezervor (7) apă diluată cu oţet de masă în proporţie 2:1. Porniţi cafetiera fără cafea. Asiguraţi-vă că balonul (1) este instalat pe platformă (9).
- După înlăturarea depunerilor minerale spălaţi bine cafetiera. Pentru aceasta turnaţi în rezervor (7) apă curată şi, fără a turna cafeaua, porniţi aparatul. Repetaţi ciclul de câteva ori.
- Puteţi utiliza, de asemenea, soluţii speciale, pe care le puteţi procura în reţeaua comercială. Respectaţi cu stricteţe indicaţiile de pe ambalaj.

Păstrare
- Înainte de a stoca dispozitivul pentru păstrare deconectaţi-l de la reţeaua electrică şi permiteţi-i să se răcească complet.
- Efectuaţi curăţarea aparatului.
- Păstraţi dispozitivul la un loc uscat, răcoros şi inaccesibil pentru copii.

Conţinut pachet
Cafetieră cu balon pentru cafea – 1 buc.
Instrucţiune – 1 buc.

Specificaţii tehnice
Alimentare: 230 V ~ 50 Hz
Putere: 550 W

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica designul şi caracteristicile aparatului fără preaviz.

Durata de funcţionare a cântarului – 3 ani

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune 2006/95/EC.

MW-1654.indd 1
16.10.2013 14:25:11

ČESKÝ

KÁVOVAR
Uživatelská příručka
Kávovar je určen k přípravě nápoje z mleté kávy.

Popis
1. Konvice na kávu
2. Držák filtru s protiodkapávacím ventilem
3. Rukojeť držáku filtru
4. Filtr pro více použití
5. Rukojeť víka
6. Víko kávovaru
7. Nádrž na vodu s vodoznakem (objem 650 ml)
8. Vypínač I/0
9. Plotýnka na ohřívání konvice
10. Měrná lžíce

Upozornění!
Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA. Pro instalaci RCD se obrat'te na odborníka.

NÁVOD NA POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Před uvedením elektrického spotřebiče do provozu si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji jako zdroj potřebných informací.
Spotřebič používejte pouze pro účely, k nímž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.
- Před prvním zapnutím přístroje se přesvědčte, že napětí v eklektické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je vybaven vidlicí s uzemněním; zapojujte ji do řádně uzemněné zásuvky.
- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při připojení přístroje k elektrické zásuvce.
- Umísťujte přístroj na rovném povrchu odolném vůči vlhkosti, ve vzdálenosti od zdrojů tepla a otevřeného ohně. Nestavte kávovar na kraj stolu.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti nádrží s vodou, v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, ve vlhkých sklepních prostorech nebo vedle bazénů.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nikdy neponořujte kávovar, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Nedotýkejte tělesa přístroje nebo vidlice přívodního kabelu mokrýma rukama.
- Před použitím přístroje si pozorně prohlédněte přívodní kabel a ujistěte se, že není poškozen. Pokud objevíte poškození přívodního kabelu, přístroj nepoužívejte.
- Nedopouštějte, aby se přívodní kabel dotýkal horkých povrchů a ostrých hran nábytku.
- Nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Nezapínejte kávovar bez vody.
- Používejte kávovar jenom s konvicí, jež se dodává spolu s přístrojem.
- Používejte kávovar pouze v případě, že konvice je umístěna na plotýnce.
- Nikdy nenechávejte zapnutý kávovar bez dohledu.
- Aby nedošlo k popálení, nedotýkejte se horkých částí kávovaru během přípravy kávy a hned po vypnutí přístroje. Nechte kávovar vychladnout.
- Během přípravy kávy voda pod tlakem páry prosakuje skrz mletou kávu, proto se nikdy nenaklánějte nad kávovarem, nesundávejte víko a nevyndávejte filtr.
- Používejte pouze čistou studenou vodu.
- Před přípravou další dávky kávy nechte přístroj vychladnout během 5 minut.
- Používejte konvici na kávu pouze k účelům, k nímž je určena, nedávejte ji na elektrický nebo plynový sporák, nepoužívejte v mikrovlnných troubách.
- Kávovar je třeba vždy odpojit od elektrické sítě před čištěním a v případe, že se nepoužívá.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě netahejte za přívodní kabel, držte se za vidlici přívodního kabelu.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolujte dětem, aby se dotýkaly tělesa přístroje a přívodního kabelu za provozu kávovaru.
- Tento přístroj není vhodný pro používání dětmi ve věku do 8 let.
- Tento přístroj není vhodný pro používání osobami trpícími fyzickými, nervovými, psychickými poruchami (včetně dětí ve věku od 8 let) a osobami bez dostačujících zkušeností a znalostí. Použití přístroje těmito osobami je připustné pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a za předpokladu, že jim byly uděleny odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a že byli poučeni o nebezpečích vyplývajících z jeho nesprávného použití.
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky použité při balení.
- ***Upozornění!*** *Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a balicí folií.* ***Nebezpečí zadušení!***
- Nerozebírejte kávovar samostatně, pokud objevíte závadu nebo po spadnutí přístroje se obrat'te na nejbližší autorizované servisní středisko.
- Přepravujte přístroj jenom v továrním obalu.
- Skladujte přístroj mimo dosah dětí a osob s omezenými schopnostmi.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
V případě přepravování nebo skladování přístroje při nízké teplotě je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.
- Rozbalte přístroj a odstraňte veškeré nálepky překážející provozu přístroje.
- Zkontrolujte zda přístroj není poškozen, pokud objevíte poškození, přístroj nepoužívejte.
- Před zapnutím se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Umyjte všechny odnímatelné součástky teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem: konvici (1), držák (2), filtr (4). Opláchněte je a osušte.
- Vezměte se za rukojeť (5) a otevřete víko (6).
- Instalujte držák filtru s protiodkapávacím ventilem (2) dovnitř přístroje.
- Vložte filtr (4) do držáku (2).
- Zaplňte konvici (1) čistou vodou přibližně do poloviny.
- Přelijte vodu z nádoby (1) do nádrže na vodu (7).
- Postavte konvici (1) na plotýnku (9).
- Zapojte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky.
- Převeďte vypínač (8) do polohy I, přitom se rozsvítí kontrolka umístěná ve vypínači (8).
- Až v nádrži (7) nezbude žádná voda, vypněte přístroj převedením vypínače do polohy 0 a vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Sundejte konvici (1) z plotýnky (9) vylijte z ní vodu.
- Nechte přístroj vychladnout po dobu 5 minut.

Příprava kávy
Káva vzniká jednorázovým prosakováním horké vody skrz vrstvu mleté kávy ve filtru (4). Chuť hotového nápoje záleží na kvalitě použitých surovin, proto doporučujeme používání dobře smažených a čerstvě semletých kávových zrn.
- Otevřete víko (6), vložte filtr (4) do držáku (2).
- Nasypte do filtru (4) potřebné množství mleté kávy. V průměru na přípravu jednoho šálku nápoje je potřeba 6 g mleté kávy, přesnější množství volte dle vlastní chutě.
- Nádrž na vodu (7) zaplňte vodou do potřebné hladiny. Hladinu vody určujte podle vodoznaku. Hladina vody nesmí být pod značkou 1 a nad značkou 4.
- Zavřete víko (6), postavte konvici (1) na plotýnku (9).
- Zapojte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky. Zapněte kávovar převedením přepínače (8) do polohy I , přitom se rozsvítí světelná kontrolka.
- Až veškerá voda proteče skrz filtr, vypněte kávovar převedením přepínače (8) do polohy 0.
- Aby káva zůstávala horká, nechte konvici (1) na plotýnce (9) a nevypínejte kávovar vypínačem (8).

Upozornění!
- ***Pokud více už nepotřebujete ohřívat konvici (1), musíte vypnout kávovar převedením přepínače (8) do polohy 0.***
- ***Voda pod tlakem páry prosakuje skrz mletou kávu, proto během přípravy kávy se nikdy nenaklánějte nad kávovarem, neotevírejte víko (6) a nevyndávejte odnímatelný filtr (4).***
- ***Chut' hotového nápoje záleží na kvalitě použitých surovin, proto doporučujeme používání dobře smažených a čerstvě semletých kávových zrn.***

Čištění a údržba
- Před čištěním vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě.
- Nechte kávovar zcela vychladnout a otřete vnější povrch lehce navlhčeným měkkým hadříkem, pak utřete do sucha.
- K odstraňování znečištění používejte jemné mycí prostředky, nepoužívejte kovové drátěnky ani abrazivní mycí prostředky.
- Umyjte všechny odnímatelné součástky teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem, opláchněte je, utřete do sucha a namontujte na svá místa.
- Neponořujte kávovar do vody nebo jiné kapaliny.
- Nedávejte kávovar do myčky nádobí.

Odstraňování vodního kamene
- Pravidelně odstraňujte vodní kámen z kávovaru (minimálně jednou měsíčně).
- Nalijte do nádrže (7) roztok vody a stolního octu v poměru 2:1. Zapněte kávovar bez kávy. Přesvědčte se, že konvice (1) je umístěna na plotýnce (9).
- Po odstranění vodního kamene důkladně umyjte kávovar. Proto nalijte do nádrže (7) čistou vodu a zapněte přístroj bez kávy. Opakujte tento úkon několikrát.
- Můžete použít speciální prostředky, jež se běžně prodávají v obchodech. Přísně dodržujte pokyny, uvedené na jejich obalech.

Skladování
- Než přístroj uskladníte, odpojte ho od elektrické sítě a nechte ho zcela vychladnout.
- Proveďte čištění přístroje.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

Obsah balení
Kávovar s konvicí na kávu - 1 kus
Uživatelská příručka - 1 kus

Technické parametry
Napájení: 230 V ~ 50 Hz
Příkon: 550 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vzhled a technické parametry přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

КАВОВАРКА
Керівництво з експлуатації
Кавоварка призначена для приготування напою з меленої кави.

Опис
1. Колба для кави
2. Тримач фільтру з протикраплинним клапаном
3. Ручка тримача фільтра
4. Багаторазовий фільтр
5. Ручка кришки
6. Кришка кавоварки
7. Резервуар для води з шкалою рівня води (об'єм 650 мл)
8. Вимикач «I/0»
9. Площадка для підігрівання колби
10. Мірна ложка

Увага!
Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим умиканням пристрою переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я. Не ставте кавоварку на край столу.
- Не використовуйте мікрохвильову пристрій поблизу води, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або в безпосередній близькості від басейнів.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте кавоварку, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу приладу і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся в тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Не включайте кавоварку без води.
- Використовуйте кавоварку лише з колбою, яка входить до комплекту постачання.
- Використовувати кавоварку можна лише у тому випадку, якщо колба для кави встановлена на площадці.
- Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.
- Щоб уникнути опіку не торкайтеся гарячих поверхонь кавоварки в процесі приготування кави і відразу після вимкнення пристрою. Дайте кавоварці охолонути.
- Під час приготування кави вода під тиском пару проходить через мелену каву, тому забороняється нахилятися над кавоваркою, відкривати кришку і виймати фільтр.
- Використовуйте лише чисту холодну воду.
- Дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин перед приготуванням нової порції кави.
- Використовуйте колбу для кави по її прямому призначенню, не ставте її на електричні і газові плити, не використовуйте в мікрохвильових печах.
- Кавоварку слід обов'язково вимикати з електричної мережі перед чищенням, а також у тому випадку, якщо ви нею не користуєтеся.
- Відключаючи пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Даний прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- ***Увага!*** *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою.* ***Загроза ядухи!***
- Не розбирайте кавоварку самостійно, в разі виявлення несправності, а також після падіння приладу зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся у тому, що напруга електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: колбу (1), тримач (2), фільтр (4). Обполосніть їх і просушите.
- Тримаючись за ручку (5), відкрийте кришку (6).
- Встановіть тримач фільтра з протикраплинним клапаном (2) всередині корпусу.
- Встановіть фільтр (4) в тримачі (2).
- Наповніть колбу (1) чистою водою приблизно наполовину.
- Вилийте воду з колби (1) в резервуар для води (7).
- Встановіть колбу (1) на площадці (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Встановіть вимикач (8) у положення «I», при цьому загориться індикатор, розташований у вимикачі (8).
- Коли у резервуарі (7) не залишиться води, вимкніть пристрій, встановивши вимикач у положення «0», і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Зніміть колбу (1) з площадки (9) та злийте воду.
- Дайте пристрою остигнути протягом 5 хвилин.

Приготування кави
Кава отримується у результаті однократного проходження гарячої води через шар меленої кави у фільтрі (4). Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати добре просмажені і свіжомелені зерна кави.
- Відкрийте кришку (6), вставте фільтр (4) в тримач (2).
- Засипте у фільтр (4) необхідну кількість меленої кави. У середньому на одну чашку кави потрібно 6 г меленої кави, точну кількість підбирайте за смаком.
- Резервуар для води (7) наповніть холодною водою до потрібного рівня. Рівень води визначайте за допомогою шкали рівня води. Рівень води має бути не нижче за відмітку «1» не вище за відмітку «4».
- Закрийте кришку (6), встановіть колбу (1) на площадці (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку. Увімкніть кавоварку, перевівши вимикач (8) у положення «I», при цьому спалахне світловий індикатор.
- Коли вся вода пройде через фільтр, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (8) в положення «0».
- Щоб кава залишалася гарячою, тримайте колбу (1) на підставці (9), не вимикаючи кавоварку вимикачем (8).

Увага!
- ***Якщо більше не потрібно підігрівати колбу (1), обов'язково вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (8) у положення «0».***
- ***Вода під тиском пару проходить через мелену каву, тому під час приготування кави забороняється нахилятися над кавоваркою, відкривати кришку (6) і виймати знімний фільтр (4).***
- ***Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати свіжомелену каву із добре просмажених зерен.***

Чищення та догляд
- Кожного разу перед чищенням вимикайте прилад з електромережі
- Дайте кавоварці повністю остигнути і протріть зовнішні поверхні злегка вологою м'якою тканиною, потім витріть досуха.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Усі знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть їх, витріть досуха та встановіть на місце.
- Не занурюйте кавоварку у воду або в інші рідини.
- Не поміщайте кавоварку в посудомийну машину.

Видалення накипу
- Регулярно очищайте кавоварку від накипу (не рідше за 1 раз в місяць).
- Залийте у резервуар (7) воду з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1. Увімкніть кавоварку без кави. Переконайтеся у тому, що колба (1) встановлена на площадці (9).
- Після видалення накипу ретельно промийте кавоварку. Для цього залийте в резервуар (7) чисту воду і, не засипаючи кави, включите пристрій. Повторите цикл кілька разів.
- Ви також можете використовувати спеціальні засоби, які можна придбати у торговельній мережі. Строго слідуйте вказівкам на їх упаковці.

Зберігання
- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, відключите його від електричної мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Зробить чищення пристрою.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

Комплект поставки
Кавоварка з колбою для кави – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 230 В ~ 50 Гц
Потужність: 550 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби кавоварки – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

КАВАВАРКА
Кіраўніцтва па эксплуатацыі
Кававарка прызначана для прыгатавання напітку з молатай кавы.

Апісанне
1. Колба для кавы
2. Трымальнік фільтра з супрацькропельным клапанам
3. Ручка трымальніка фільтра
4. Шматразовы фільтр
5. Ручка вечка
6. Вечка кававаркі
7. Рэзервуар для вады са шкалой узроўню вады (аб'ём 650 мл)
8. Выключальнік «I/0»
9. Пляцоўка для падагрэву колбы
10. 1Мерная лыжка

Увага!
Для дадатковай абароны ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА. Для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ І МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу або яго маёмасці.
- Перад першым уключэннем прылады ўпэўніцеся ў тым, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Усталёўвайце прыбор на роўнай, вільгацеўстойлівай паверхні ўдалечыні ад крыніц цяпла і адкрытага полымя. Не стаўце кававарку на бок стала.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку ёмістасцяў з вадой, у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, у сырых падвальных памяшканнях або побач з басейнам.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце кававарку, сеткавы шнур або вілку сеткавага шнура ў ваду або ў любыя іншыя вадкасці.
- Не датыкайцеся да корпуса прыбора і да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва агледзьце сеткавы шнур і ўпэўніцеся ў тым, што ён не пашкоджаны. Калі вы выявілі пашкоджанне сеткавага шнура, не карыстайцеся прыладай.
- Не дапушчайце сутыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі кантамі мэблі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Не ўключайце кававарку без вады.
- Выкарыстоўвайце кававарку толькі з колбай, што ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Выкарыстоўвайце кававарку толькі ў тым выпадку, калі колба для кавы ўсталяваная на пляцоўцы.
- Ніколі не пакідайце кававарку, якая працуе, без нагляду.
- Каб пазбегнуць апёку, не дакранайцеся да гарачых паверхняў кававаркі ў працэсе прыгатавання кавы і адразу пасля выключэння прылады. Дайце кававарцы астыць.
- Падчас прыгатавання кавы вада пад ціскам пары праходзіць праз молатую каву, таму забараняецца нахіляцца над кававаркай, адчыняць вечка і вымаць фільтр.
- Выкарыстоўвайце толькі чыстую халодную ваду.
- Дайце прыладзе астыць на працягу 5 хвілін перад прыгатаваннем новай порцыі кавы.
- Выкарыстоўвайце колбу для кавы па яе прамым прызначэнні, не стаўце яе на электрычныя і газавыя пліты, не выкарыстоўвайце ў мікрахвалевых печах.
- Кававарку варта абавязкова адключаць ад электрычнай сеткі перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі вы ёю не карыстаецеся.
- Адключаючы прыладу ад электрычнай сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку сеткавага шнура.
- Рэгулярна рабіце чыстку прыбора.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і да сеткавага шнура падчас працы.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным карыстанні прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Здзяйсняйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- ***Увага!*** *Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі або ўпаковачнай плёнкай. Н**ебяспека удушша**!*
- Не разбірайце кававарку самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля падзення прыбора звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
Пасля транспарціроўкі або захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней двух гадзін.
- Цалкам распакуйце прыладу і выдаліце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем упэўніцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам усе здымныя дэталі: колбу (1), трымальнік (2), фільтр (4). Апаласніце іх і прасушыце.
- Трымаючыся за ручку (5), адкрыйце вечка (6).
- Усталюйце трымальнік фільтра з супрацькропельным клапанам (2) унутры корпуса.
- Усталюйце фільтр (4) у трымальніку (2).
- Напоўніце колбу (1) чыстай вадой прыблізна напалову.
- Пераліце ваду з колбы (1) у рэзервуар для вады (7).
- Усталюйце колбу (1) на пляцоўцы (9).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Перавядзіце выключальнік (8) у становішча «I», пры гэтым загарыцца індыкатар, размешчаны ў выключальніку (8).
- Калі ў рэзервуары (7) не застанецца вады, выключыце прыладу, усталяваўшы выключальнік у становішча «0», і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Зніміце колбу (1) з пляцоўкі (9) і зліце ваду.
- Дайце прыладзе астыць на працягу 5 хвілін.

Прыгатаванне кавы
Кава атрымоўваецца ў выніку аднаразовага мінання гарачай вады праз пласт молатай кавы ў фільтры (4). Смак гатовага напоя залежыць ад якасці зыходнага прадукта, таму рэкамендуецца выкарыстоўваць добра прапражанае і свежамолатае зерне кавы.
- Адкрыйце вечка (6), устаўце фільтр (4) у трымальнік (2).
- Засыпце ў фільтр (4) неабходную колькасць молатай кавы. У сярэднім на адзін кубак кавы патрабуецца 6 г молатай кавы, дакладную колькасць падбірайце па гусце.
- Рэзервуар для вады (7) напоўніце халоднай вадой да патрабаванага ўзроўню. Узровень вады вызначайце з дапамогай шкалы ўзроўню вады. Узровень вады павінен быць не ніжэй адзнакі «1» і не вышэй адзнакі «4».
- Зачыніце вечка (6), усталюйце колбу (1) на пляцоўцы (9).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку. Уключыце кававарку, пераведшы выключальнік (8) у становішча «I», пры гэтым загарыцца светлавы індыкатар.
- Калі ўся вада пройдзе праз фільтр, выключыце кававарку, усталяваўшы выключальнік (8) у становішча «0».
- Каб кава заставалася гарачай, трымайце колбу (1) на пляцоўцы (9), не выключаючы кававарку выключальнікам (8).

Увага!
- ***Калі больш не патрабуецца падаграваць колбу (1), абавязкова выключыце кававарку, усталяваўшы выключальнік (8) у становішча «0».***
- ***Вада пад ціскам пары праходзіць праз молатую каву, таму падчас прыгатавання забараняецца нахіляцца над кававаркай, адчыняць вечка (6) і вымаць здымны фільтр (4).***
- ***Смак гатовага напоя залежыць ад якасці зыходнага прадукта, таму рэкамендуецца выкарыстоўваць свежамолатую каву з добра прапражаных зерняў.***

Чыстка і догляд
- Кожны раз перад чысткай адключайце прыбор ад электрасеткі.
- Дайце кававарцы цалкам астыць і працярыце знешнія паверхні корпуса злёгку вільготнай мяккай тканінай, затым вытрыце насуха.
- Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія сродкі для чысткі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Усе здымныя дэталі прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце іх, вытрыце насуха і ўсталюйце на месца.
- Не апускайце кававарку ў ваду або ў іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце кававарку ў посудамыйную машыну.

Выдаленне накіпу
- Рэгулярна чысціце кававарку ад накіпу (не радзей 1 разу ў месяц).
- Заліце ў рэзервуар (7) ваду з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1. Уключыце кававарку без кавы. Упэўніцеся ў тым, што колба (1) усталяваная на пляцоўцы (9).
- Пасля выдалення накіпу старанна прамыйце кававарку. Для гэтага заліце ў рэзервуар (7) чыстую ваду і, не засыпаючы каву, уключыце прыладу. Паўтарыце цыкл некалькі разоў.
- Вы таксама можаце выкарыстаць спецыяльныя сродкі, якія можна набыць у гандлёвай сетцы. Строга прытрымлівайцеся ўказанняў на іх упакоўцы.

Захоўванне
- Перад тым, як прыбраць прыладу на захоўванне, адключыце яе ад электрасеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Зрабіце чыстку прылады.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі
Кававарка з колбай для кавы - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 230 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 550 Вт

Вытворца захоўвае за сабою права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЕАС

O'ZBEKCHA

QAHVA QAYNATGICH
Foydalanish qoidalari
Qahva qaynatgich maydalangan qahva damlashga ishlatiladi.

Qismlari
1. Qahva kolbasi
2. Tomchi tomizmaydigan klapanli filtr tutgichi
3. Filtr tutgich dastagi
4. Ko'p marta ishlatiladigan filtr
5. Qopqoq dastagi
6. Qahva qaynatgich qopqog'i
7. Suv miqdorini ko'rsatadigan chiziqli suv idish (sig'imi 650 ml)
8. Ishlatish tugmasi «I/0»
9. Kolba qizitiladigan sahn
10. O'lchov qoshig'i

Diqqat!
Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

ISHLATISH QOIDALARI VA EHTIYOT CHORALARI
Elektr jihozni ishlatishdlan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilish, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Jihoz birinchi marta ishlatilishidan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigna tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan, uni faqat yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni tekis, suv ta'sir qilmaydigan, o'zidan issiq chiqaradigan jihozlar bilan ochiq olovdan uzoqroqqa qo'ying. Qahva qaynatgichni stol chetiga qo'ymang.
- Jihozni suv solingan idishlar, oshxonadagi idish yuvgich yaqinida, zax yerto'la yoki basseynga yaqin joyda ishlatmang.
- Tok urmasligi uchun qahva qaynatgichni, elektr shnuri yoki elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz korpusi bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlatishdan oldin elektr shnurini diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.
- Elektr shnuri qizigan yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Suv solinmagan qahva qaynatgichni ishlatmang.
- Qahva qaynatgichni faqat uning o'ziga qo'shib beriladigan kolba bilan ishlating.
- Qahva qaynatgichni qahva qaynaydigan kolbasi sahnga qo'yilgan bo'lsagina ishlating.
- Ishlayotgan qahva qaynatgichni aslo qarovsiz qoldirmang.
- Kuyib qolmaslik uchun qahva qaynayotganda va qahva qaynab bo'lishi bilan qahva qaynatgichning qizigan yuzalariga qo'l tekkizmang. Qahva qaynatgich sovushini kutib turing.
- Qahva damlanayotganda suv bug' bosimi bilan maydalangan qahvadan o'tadi, shuning uchun qahva qaynatgich ustiga engashish, qopqog'ini ochish va filtrini olish ta'qiqlanadi.
- Faqat toza sovuq suv ishlating.
- Yana qahva qaynatishdan oldin jihoz kamida 5 daqiqa sovushi kerak.
- Qahva qaynaydigan kolbani faqat bevosita maqsadiga muvofiq ishlating, uni elektr yoki gaz plitaga qo'ymang, mikroto'lqinli pechkaga solmang.
- Tozalashdan oldin va ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'yish kerak.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan tortiing.
- Jihozni vaqtida tozalab turing.
- Jihoz ishlayotganda bolalar uning korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!
- Qahva qaynatgichni o'zingiz ochmang, biror joyi buzilsa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi ustaxonaga olib boring.
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.
- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
- Jihoz butunligini qarab ko'ring, biror joyi shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Olinadigan qismlarini mo''tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving: kolbasi (1), tutgichi (2), filtri (4). CHayib, quriting.
- Tutgichidan (5) ushlab qopqog'ini (6) oching.
- Tomchi tomizmaydigan klapanli filtr tutgichini (2) korpus ichiga qo'ying.
- Filtrni (4) tutgich (2) ichiga qo'ying.
- Kolbaga (1) taxminan yarmiga yetkazib toza suv quying.
- Kolbadagi (1) suvni suv idishga (7) quying.
- Kolbani (1) sahniga (9) qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ishlatish tugmasini (8) «I» tomonga o'tkazib qo'ying, shunda tugmaning (8) chirog'i yonadi.
- Suv idishida (7) suv qolmaganda tugmasini «0» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring,elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Kolbani (1) sahnidan (9) oling, suvini to'kib tashlang.
- 5 daqiqa jihoz sovushini kutib turing.

Qahva damlash
Qahva qaynoq suv filtrdagi (4) maydalangan qahvadan bir marta o'tib damlanadi. Damlangan qahvaning mazasi ishlatilgan qahva doniga bog'liq bo'ladi, shuning uchun yaxshi qovurilgan, yangi maydalangan qahva ishlatish tavsiya qilinadi.
- Qopqog'ini (6) oching, filtrni (4) tutgichga (2) kiritib qo'ying.
- Filtrga (4) maydalangan qahva soling. Bir finjon qahva damlashga taxminan 6 g maydalangan qahva kerak bo'ladi, aniq qancha qahva solinishini ta'bingizga qarab bilasiz.
- Suv idishiga (7) keraklicha sovuq suv quying. Qancha suv quyilishini suv chizig'iga qarab bilasiz. Quyiladigan suv «1» chizig'idan pastda bo'lmasin va «4» chizig'idan oshib ketmasin.
- Qopqog'ini (6) yoping, kolbani (1) sahnga (9) qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang. Tugmasini (8) «I» tomonga o'tkazib qahva qaynatgichni ishlating, shunda ishlayotganini bildirib chirog'i yonadi.
- Suvning hammasi filtrdan o'tganidan keyin tugmasini (8) «0» tomonga o'tkazib qahva qaynatgichni o'chiring.
- Qahva qaynoq turishi uchun tugmasini (8) bosib qahva qaynatgichni o'chirmang, kolbani (1) sahnidan (9) olmang.

Diqqat!
- ***Agar kolba (1) issiq turishi shart bo'lmasa tugmasini (8) «0» tomonga o'tkazib qahva qaynatgichni albatta o'chirib qo'ying.***
- ***Bug' bosimi suvni maydalangan qahvadan o'tkazadi, shuning uchun qahva damlanayotganda qahva qaynatgich ustiga engashish, qopqog'ini (6) ochish, olinadigan filtrini (4) chiqarib olish ta'qiqlanadi.***
- ***Damlangan qahvaning mazasi ishlatilgan qahva doniga bog'liq bo'ladi, shuning uchun yaxshi qovurilgan, yangi maydalangan qahva ishlatish tavsiya qilinadi.***

Tozalash va ehtiyot qilish
- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Qahva qaynatgich to'liq sovushini kutib turing, korpus sirtini yumshoq nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Kirini yumshoq tozalash vositasi bilan tozalang, metall cho'tka, qirib tozalaydigan vosita ishlatmang.
- Olinadigan qismlarining hammasini mo''tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, chaying, quruq mato bilan artib quriting va joyiga biriktirib qo'ying.
- Qahva qaynatgichni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Qahva qaynatgichni idish yuvadigan mashinaga solmang.

Quyqani tozalash
- Qahva qaynatgich quyqasini vaqtida tozalab turing (1 oyda kamida bir marta tozalanadi).
- Suv idishiga (7) 2:1 ulushda suv aralashtirilgan osh sirka quying. Qahva solmasdan qahva qaynatgichni ishlating. Kolba (1) sahnida (9) turishi kerak.
- Quyqasi tozalangandan keyin qahva qaynatgichni tozalab yuving. Buning uchun suv idishiga (7) to'ldirib toza suv quying, qahva solmang, jihozni ishlating.
- Quyqa tozalashga do'konda sotiladigan maxsus vositalarni ham ishlatsa bo'ladi. Vosita qutisida aytilgan ko'rsatmalarga aniq amal qiling.

Saqlash
- Olib qo'yishdan oldin jihozni elektrdan ajrating, to'liq sovushini kutib turing.
- Jihozni tozalang.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Sotiladigan yig'masi
Qahva kolbasi qo'yilgan qahva qaynatgich – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati
Ishlaydigan tok kuchi: 230 В ~ 50 Hz
Quvvati: 550 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz ko'rinishi bilan texnik xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Qahva qaynatgich ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida 2006/95/EC aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Кофеварка
MW-1654 BW

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

MW-1654.indd 2 16.10.2013 14:25:12